

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ**  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра русского языка

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«Актуальные проблемы орфографических систем русского и**  
**дагестанских языков»**

**Код и наименование направления подготовки:**  
45.04.01 Филология

**Направленность (профиль) образовательной программы**  
Русский язык в полиязыковом пространстве

**Уровень высшего образования**  
Магистратура

**Форма обучения**  
Очная

**Статус дисциплины:**  
Входит в часть ОПОП, формируемую  
участниками образовательных отношений

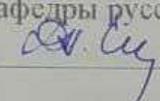
**Махачкала, 2021**

Рабочая программа дисциплины «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 980.

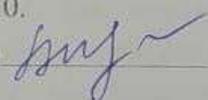
Разработчик: кафедра русского языка, Зюзина Елена Александровна, к. филол. н., доцент.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

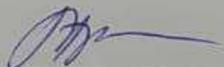
на заседании кафедры русского языка от «28» мая 2021 г., протокол № 9.

Зав. кафедрой  Самедов Д.С.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «17» июня 2021г., протокол № 10.

Председатель  Горбанева А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «7» июля 2021г.

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.

### Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Профиль: Русский язык в полиязыковом пространстве.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете ДГУ кафедрой русского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с актуальными проблемами орфографии разносистемных русского и дагестанских языков, изучаемых в сопоставительном аспекте. Решение проблем орфографии имеет большое значение, так как связано с орфографической нормой и вопросами культуры речи сопоставляемых языков. Несмотря на отсутствие генетического родства, орфографии русского и дагестанских языков обнаруживают ряд общетипологических проблем слитного/дефисного написания сложных слов, употребления прописных и строчных букв, оформления на письме заимствованных единиц и т.д. Не менее значимыми для теории орфографических систем сопоставляемых языков являются проблемы их упорядочения и усовершенствования, решение которых имеет выход в практику, так как направлено на устранение разнобоя, выработку наиболее оптимальных способов передачи единиц на письме.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: универсальных (УК-5), общепрофессиональных (ОПК-2) и профессиональных (ПК-1).

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия и самостоятельная работа студентов.*

Рабочая программа предполагает проведение *презентаций, коллоквиума, написание реферата* как видов текущего контроля успеваемости магистрантов и итогового контроля в форме *зачета*.

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий – 72 часа.

Семестр	Учебные занятия в том числе					СРС	Форма промежуточно й аттестации (зачет, дифференциро ванный зачет, экзамен)	
	Контактная работа обучающегося с преподавателем							
	Всего	Из них						
		Лек ции	Лаб. занят.	Практ. занят.	КСР	Консуль тации		
3	72	14		14			44	Зачет

#### 1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения данной дисциплины является рассмотрение проблемных орфографических участков в орфографических системах русского и дагестанских языков, а также способы их регламентации в кодифицирующих источниках – правилах орфографии, справочной литературе и нормативно-орфографических словарях.

*В задачи дисциплины* входят следующие частные задачи:

1) рассмотрение вопроса о принципах орфографии сопоставляемых языков и истории орфографии;

2) характеристика наиболее актуальных проблем орфографических систем русского и дагестанских языков: вопросы слитного/дефисного написания сложных слов, употребления прописных и строчных букв, оформления на письме заимствованных единиц;

3) проблема упорядочения и усовершенствования орфографии русского и дагестанских языков.

4) развитие у обучающихся качеств языковой личности, формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованием ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 - Филология.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры**

Дисциплина «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Профиль: Русский язык в полиязыковом пространстве.

Данный курс формирует у обучающихся представление об особенностях орфографических систем сопоставляемых языков и актуальных проблемах на определенных орфографических участках, представляющих сложности для пишущих и нуждающихся в упорядочении.

Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплин ОПОП подготовки бакалавра: «Введение в языкознание», «Современный русский язык. Фонетика», «Орфография и графика русского языка», «Сравнительная грамматика дагестанских языков», а также ряда дисциплин ОПОП магистратуры «Русский язык в функциональном аспекте», «Русский язык конца XX начала XXI в.».

Знания и навыки, полученные в процессе освоения изучаемой дисциплины, и результаты изучения дисциплины, могут быть использованы при изучении дисциплин ОПОП магистратуры «Языковая личность в полиязыковом контексте», «Культура русской речи в полиязычном пространстве», «Языковые особенности русской и дагестанской ментальности».

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).**

### *Универсальная компетенция*

<b>Код и наименование универсальной компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции выпускника</b>	<b>Результаты обучения</b>	<b>Процедура освоения</b>
---	--	----------------------------	---------------------------

<p><b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>УК-5.1.</b> Знает основные понятия истории, культурологии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, подходы к изучению культурных явлений, основные принципы межкультурного взаимодействия в зависимости от различных контекстов развития общества; многообразия культур и цивилизаций.</p>	<p><b>Знает:</b> закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур.  <b>Умеет:</b> анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. <b>Владеет:</b> навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности.</p>	<p>Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов</p>
	<p><b>УК-5.2.</b> Определяет и применяет способы межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; применяет научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания.</p>	<p><b>Знает:</b> особенности межкультурного разнообразия общества.  <b>Умеет:</b> понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества.  <b>Владеет:</b> навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.</p>	<p>Презентация, защита проекта</p>
	<p><b>УК-5.3.</b> Владеет навыками применения способов межкультурного взаимодействия в различных социокультурных ситуациях; навыками самостоятельного анализа и оценки социальных явлений.</p>	<p><b>Знает:</b> правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия. <b>Умеет:</b> адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе.  <b>Владеет:</b> методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.</p>	<p>Реферат</p>

**Общепрофессиональная компетенция**

Код и наименование	Код и наименование	Результаты обучения	Процедура освоения
--------------------	--------------------	---------------------	--------------------

общепрофессиональной компетенции	индикатора достижения общепрофессиональной компетенции выпускника		
<p><b>ОПК-2.</b> Способен использовать в профессиональной деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования</p>	<p><b>ОПК-2.1.</b> Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности</p>	<p><b>Знает:</b> основные фундаментальные труды, понятийный аппарат и новейшие научные разработки в изучаемой области; <b>Умеет:</b> творчески использовать понятийный аппарат в избранной области; <b>Владеет:</b> навыками аргументации полученных научных данных в изучаемой области.</p>	<p>Интерактивные формы проведения лекционных занятий, использование презентационных материалов</p>
	<p><b>ОПК-2.2.</b> Обладает навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии.</p>	<p><b>Знает:</b> основные композиционные и смысловые элементы профессионально-релевантных текстов; <b>Умеет:</b> строить текст как последовательность основных композиционных элементов; <b>Владеет:</b> основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; навыками создания и редактирования текстов.</p>	<p>Конспектирование дополнительного материала</p>
	<p><b>ОПК-2.3.</b> Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.</p>	<p><b>Знает:</b> различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности; <b>Умеет:</b> использовать навыки работы с текстом в научной, педагогической и других видах деятельности; <b>Владеет:</b> навыками интерпретации тестов разных типов и жанров на основе существующих методик.</p>	<p>Реферат</p>

*Профессиональная компетенция*

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Процедура освоения
---	-------------------------------	---------------------	--------------------

нальной компетенции	достижения общепрофессиональной компетенции выпускника		
<p><b>ПК-1.</b> Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p><b>ПК-1.1.</b> Умеет выполнять анализ имеющихся научных исследований в изучаемой области.</p>	<p><b>Знает:</b> основные теоретические положения современной методики обучения литературе и смежных наук. <b>Умеет:</b> формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные приемы при организации собственной научно-исследовательской деятельности; соблюдать методологические принципы на различных этапах проведения научного исследования. <b>Владеет:</b> навыками и умениями ориентироваться в современной методической, учебной и научной литературе по релевантным наукам.</p>	<p>Интерактивные формы проведения лекционных практических занятий, использование презентационных материалов</p>
	<p><b>ПК-1.2.</b> Способен использовать различные подходы и методики в практической реализации принципов обучения.</p>	<p><b>Знает:</b> основные подходы к решению проблем практической реализации принципов обучения. <b>Умеет:</b> организовывать процесс обучения на различных этапах в соответствии с требованиями образовательных стандартов. <b>Владеет:</b> широким спектром методических приемов и навыками их адекватного использования применительно к поставленным целям обучения.</p>	<p>Презентация. Защита проекта</p>
	<p><b>ПК-1.3.</b> Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной</p>	<p><b>Знает:</b> современные методики и технологии обучения, принципы, приемы, формы обучения, процесс обучения аспектам языка и видам речевой деятельности. <b>Умеет:</b> формировать образовательную среду, применяя инновационные подходы к системе организации процесса образования, анализировать и формулировать учебную ситуацию, самостоятельно разрабатывать и применять методы, приемы и технологии обучения. <b>Владеет:</b> методикой обучения</p>	<p>Конспектирование дополнительного материала</p>

	языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.	литературе в образовательных учреждениях различного типа, подходами.	
<b>ПК-2.</b> Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	<b>ПК-2.1.</b> Умеет представить результаты научного исследования в виде научной публикации, устного выступления, аннотации, тезисов, автореферата.	<b>Знает:</b> требования современных образовательных стандартов по организации образовательного процесса и результатам обучения; <b>Умеет:</b> грамотно осуществлять процесс обучения с применением современных методик и технологий, диагностировать и оценивать качество образовательного процесса; <b>Владеет:</b> основными методами и приемами обучения и способами оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам.	Реферат
	<b>ПК-2.2.</b> Способен обосновывать актуальность, теоретическую и практическую значимость избранной темы научного исследования	<b>Знает:</b> профессиональную терминологию, способы воздействия на аудиторию в рамках профессиональной коммуникации; основы научно-исследовательской деятельности; <b>Умеет:</b> выдвигать научную гипотезу, принимать участие в ее обсуждении; правильно ставить задачи по выбранной тематике, выбирать для исследования; <b>Владеет:</b> навыками выступлений на научных конференциях и современными методами решения задач по выбранной тематике научных исследований; навыками владения профессиональной терминологией при презентации проведенного исследования; навыками научно-исследовательской деятельности.	Презентация проекта.

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

4.2.1. Структура дисциплины в очной форме

№ п/п	Разделы и темы дисциплины по модулям	Семестр	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	...	Самостоятельная работа в т.ч. экзамен	
<b>Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.</b>									
1.	Проблемы написания заимствованных слов.	3	1-4	4	4			6	Конспектирование дополнительного материала, презентация
2.	Проблема слитного/дефисного написания слов.	3	5-7	2	2			8	Реферат
3.	Проблема употребления прописной буквы.	3	8-9	2	2			6	Презентация
<i>Итого о модулю 1 = 36 часов</i>				<b>8</b>	<b>8</b>			<b>20</b>	
<b>Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.</b>									
1.	Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов.	3	10-11	2	2			8	Доклад
2.	Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов.	3	12-13	2	2			8	Конспектирование дополнительного материала, презентация
3.	Вопросы нормализации употребления прописной буквы.	3	14-15	2	2			8	Конспектирование дополнительного материала, презентация
<i>Итого по модулю 2 = 36 часов</i>				<b>6</b>	<b>6</b>			<b>24</b>	
<b>ИТОГО = 72 часа</b>				<b>14</b>	<b>14</b>			<b>44</b>	<b>Зачет</b>

### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

#### 4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

#### **Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.**

##### ***Тема 1. «Проблемы написания заимствованных слов».***

Содержание темы: Характеристика проблемных орфографических участков в написании заимствований в русском языке: употребление одной/удвоенных согласных, написание букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный; слитное и дефисное написание существительных и прилагательных с иноязычными компонентами. Проблемные участки правописания заимствований из русского языка в дагестанских языках. Общетипологические проблемы правописания заимствований в русском и дагестанских языках.

Причины вариантного написания заимствований в практике письма: способы введения иноязычных слов в русский текст, влияние орфографии языка-источника, проблема разграничения простого и сложного слова, а также сочетания слов. Рекомендации правил русской орфографии, регулирующие способ фиксации на письме заимствованной лексики. Вариантные написания русских заимствований в текстах разных жанров в дагестанских языках.

##### ***Тема 2. «Проблема слитного/дефисного написания слов».***

Содержание темы: Проблема написания сложных существительных. Принципы, лежащие в основе написания сложных существительных: формальный, семантический. Проблема оформления на письме сложных прилагательных. Семантико-синтаксический и формально-грамматический принцип в написании сложных прилагательных. Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний: проблема определения простоты или сложности структуры слова, многочисленность оснований для слитного/дефисного написания сложений (отношение к определенной лексико-семантической группе слов, терминологичность, склоняемость/несклоняемость первого компонента сложного существительного, характер синтаксической связи между компонентами сложных прилагательных и т.д.). Проблемы правописания сложных существительных и прилагательных в дагестанских языках (сложные слова с двумя основами и сложные прилагательные со связанными компонентами).

##### ***Тема 3. «Проблема употребления прописной буквы».***

Содержание темы: Функции прописных букв в тексте: выделительная, десемантизирующая, стилистическая. Основания для употребления прописных букв в русском и дагестанских языках. Прописная буква в лексике, обозначающей религиозные понятия. Прописная буква в написании составных наименований политических партий, направлений, а также различных учреждений и организаций; использование в дагестанских языках русских орфографических традиции в употреблении прописных букв в названных случаях. Употребление прописной и строчной буквы в аббревиатурах в русской и дагестанской орфографической системах.

#### **Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.**

##### ***Тема 1. «Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов».***

Содержание темы: Из истории вопроса об упорядочении написаний букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный в заимствованных словах. Обзор мнений ученых об основаниях упорядочения написаний на данном орфографическом участке с учетом разных критериев, их достоинства и недостатки. Написание удвоенных согласных и разные основания для их нормализации: этимологический признак, фонетический признак, морфологические основания сохранения удвоенных согласных, учет тенденции к упрощению графических удвоений букв. Критический обзор оснований слитного и дефисного

написания иноязычных слов: влияние орфографии языка-источника, простота или сложность словообразовательной структуры слова, употребляемость компонентов в составе других слов или в качестве самостоятельных единиц, склоняемость или несклоняемость первой части сложного существительного, действие закона аналогии. Особенности обозначения на письме долгих согласных звуков дагестанских языков; способы различного обозначения на письме (в орфографических системах отдельных дагестанских языков) фарингализованных гласных отдельных дагестанских языков (лакского, агульского, рутульского) и необходимость упорядочения таких написаний. Проблема различий в фонетических вариантах и в орфографическом отражении русских заимствований в дагестанских языках.

**Тема 2. «Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов».**

Содержание темы: Упорядочение написаний сложных существительных в соответствии с разными принципами: семантическим, формальным, принципом цельнооформленности сложных слов. Упорядочение написаний сложных прилагательных: действие традиционного, семантико-синтаксического, и нового, формально-грамматического (словообразовательного) принципов. Проблема упорядочения слитных, раздельных и дефисных написаний прилагательных и глаголов в дагестанских языках: традиция, проблемы и пути решения.

**Тема 3. «Вопросы нормализации употребления прописной буквы».**

Содержание темы: Из истории употребления прописной буквы. Вопросы нормализации написания прописных букв в аббревиатурах русского и иноязычного происхождения, словах и сочетаниях слов, связанных с религиозным культом, официальных составных наименованиях учреждений, организаций, политических партий и течений. Использование традиций употребления прописных букв русской орфографической системы в орфографических системах дагестанских языков.

**4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.**

**Модуль 1. Актуальные проблемы правописания в русской и дагестанских орфографических системах.**

**Тема 1. «Проблемы написания заимствованных слов»**

Содержание темы:

1. Активизация процесса заимствования лексики в конце 20 – начале 21 вв. и его причины.
2. Вариантность написания иноязычных слов и ее причины.
3. Характеристика проблемных орфографических участков в написании заимствований (употребление одной/удвоенных согласных, написание букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный; слитное и дефисное написание существительных и прилагательных с иноязычными компонентами).
4. Характеристика проблемных орфографических участков в написании заимствований в дагестанских языках.
5. Правила русской и дагестанской орфографии о написании заимствованных слов: критический анализ.

**Тема 2. «Проблема слитного/дефисного написания слов»**

Содержание темы:

1. Проблема написания сложных существительных в русском и дагестанских языках.
2. Принципы, лежащие в основе написания сложных существительных.
3. Семантико-синтаксический и формально-грамматический принципы в написании сложных прилагательных в русском языке.
4. Принципы написания сложных прилагательных в дагестанских языках. Морфологический статус компонентов сложных существительных и прилагательных в дагестанских языках.

5. Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний в русском и дагестанских языках.
6. Правила русской и дагестанской орфографии, регулирующие систему слитных/дефисных написаний: критический анализ.

### ***Тема 3. «Проблема употребления прописной буквы»***

#### Содержание темы:

1. Функции прописных букв в тексте.
2. Основания для употребления прописных букв в русском и дагестанских языках.
3. Прописная буква в лексике, обозначающей религиозные (христианские и мусульманские) понятия.
4. Прописная буква в написании составных наименований политических партий, направлений, а также различных учреждений и организаций. Особенности использования данных традиций в текстах разных жанров дагестанских языков.
5. Употребление прописной и строчной буквы в аббревиатурах.

## **Модуль 2. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.**

### ***Тема 1. «Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов»***

#### Содержание темы:

1. Написание удвоенных согласных и основания для их нормализации.
2. Критический обзор оснований слитного и дефисного написания иноязычных слов.
3. Написание букв *э* и *е* в заимствованных словах: проблемы и пути унификации.
4. Вопрос о традициях обозначения на письме долгих согласных и фарингализованных гласных в дагестанских языках: различные варианты написания и проблема упорядочения этих написаний.

### ***Тема 2. «Пути упорядочения слитных/дефисных написаний слов»***

#### Содержание темы:

1. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных существительных.
2. Принципы и основания для упорядочения написаний существительных.
3. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных прилагательных.
4. Принципы и основания для упорядочения написаний сложных прилагательных.

### ***Тема 3. «Вопросы нормализации употребления прописной буквы»***

#### Содержание темы:

1. Из истории употребления прописной буквы в русских текстах.
2. Использование прописных букв в аббревиатурах русского и иноязычного происхождения.
3. Вопросы нормализации написания прописных букв в словах, связанных с религиозным культом.
4. Использование прописных букв в официальных составных наименованиях учреждений, организаций, политических партий и течений.

## **5. Образовательные технологии**

В целях активизации познавательной деятельности обучающихся, нацеленной на формирование устойчивых теоретических знаний о языке и практических навыков анализа языковых единиц разработан и внедрен в процесс обучения *комплекс образовательных технологий*, в котором интегрированы традиционные и инновационные методы и приемы:

➤ *методы теоретического и теоретико-практического изучения языка*: сообщение, лекция-беседа, самостоятельная работа с учебником, с научными статьями по отдельным темам; составление конспекта на заданную тему, самостоятельный поиск литературы.

К инновационным методам, отражающим специфику модульной образовательной технологии, отнесены следующие: лекция-презентация, образовательный блог преподавателя, самостоятельный поиск научного и учебного материала, доклады-презентации студентов.

При проведении лекционных и практических занятий по данному курсу предусмотрено использование различных форм проведения занятий: интерактивные формы проведения занятий, заслушивание результатов самостоятельной работы студентов (доклады, рефераты, презентации и т.д.).

*В рамках учебных курсов предусмотрены мастер-классы преподавателей кафедры.*

## 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов (магистрантов)

### а) темы для самостоятельного изучения

№	Тема	Методические указания	Литература
1	Проблема написания заимствованных слов	Опираясь на список рекомендуемой литературы по дисциплине, составить конспект по указанной теме. Обратить внимание на актуальные проблемы орфографии у новых заимствованных слов, по происхождению являющихся словами-англицизмами. Основные положения конспекта представить в виде презентации. Для иллюстрации излагаемых проблем выписать примеры вариантного написания иноязычий на разных орфографических участках из лингвистических словарей и прессы.	<p>1. Богословская В.Р., Долгенко А.Н. Ортологические проблемы фонетико-графической адаптации глобализмов в русском языке// Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – № 3 (28). – С. 259 – 261. [Электронный ресурс]: <a href="https://www.elibrary.ru/download/elibrary_41046444_75241982.pdf">https://www.elibrary.ru/download/elibrary_41046444_75241982.pdf</a></p> <p>2. Букчина Б.З. Орфографические варианты //Литературная норма и вариантность. – М., 1981. – С.215 – 233.</p> <p>3. Гловинская М.Я. Написание двойных согласных в заимствованных словах//Проблемы современного русского правописания. – М.: Наука, 1964. – С. 101–115.</p> <p>4. Голанова Е.И. Слитное и дефисное написание препозитивных морфем в современном русском языке // Нерешенные вопросы русского правописания. – М., 1974. – С. 40 – 46.</p> <p>5. Еськова Н.А. Можно ли совсем избежать употребления э после согласных в именах нарицательных? // О современной русской орфографии. – М., 1964. – С. 45 – 47.</p> <p>6. Зюзина Е.А. О правописании заимствований конца XX века в русском языке//Вестник Дагестанского государственного университета.</p>

			<p>Серия 2: Гуманитарные науки, 2017. – № 3. – С. 77–85.</p> <p>7. Картоев М.У. Орфография заимствованных слов: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1982. – 20 с.</p> <p>8. Картоев М.У. Орфографическая вариантность заимствованных слов и ее причины // РЯШ. – 1982. – №3. – С. 84 – 89.</p> <p>9. Нечаева И.В. Актуальные проблемы письменной адаптации иноязычных заимствований: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. – М.,2008.</p>
2	<p>Проблема слитного/дефисного написания слов.</p>	<p>Ознакомиться с указанной литературой, сделать сообщение по вопросам: «Семантико-синтаксический и формально-грамматический принципы в написании сложных прилагательных», «Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний», «Правила русской орфографии, регулирующие систему слитных/дефисных написаний: критический анализ».</p> <p>Изучить рекомендации правил русской орфографии в старой и новой редакциях по вопросу о слитном-дефисном написании сложных существительных и прилагательных.</p> <p>Написать рефераты по указанным вопросам. Результаты работы представить в форме презентации.</p>	<p>1.Еськова Н.А. Слитное и дефисное написание существительных и цельнооформленность русского слова // Русистика сегодня. – 1995. - № 1.</p> <p>2. Зюзина Е.А. Орфографическое варьирование в системе слитных/дефисных написаний новых слов (на материале орфографических словарей) // Актуальные проблемы современной лексикологии и словообразования. – М., 2006.</p> <p>3. Иванова О.Е. Крымско(?)татарский: история кодификации// Верхневолжский филологический вестник. – 2015. – № 2. – С. 8-13. [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24843028_44768655.pdf">https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24843028_44768655.pdf</a></p> <p>4. Каверина В.В. Орфография сложных прилагательных: проблемы нормализации // Русский язык в школе. – 2008. – № 5. – С. 48–51.</p> <p>5. Каунова Е. В. Слитно, отдельно или через дефис? // Сложные прилагательные в лексикографических изданиях. – Волгоград, 2009. – С. 30 – 38.</p> <p>6. Копыленко М.М., Шубов Я.И. Правописание сложных слов // О современной русской орфографии. – М., 1964.</p>

			<p>7. Правила русской орфографии и пунктуации. – М., 1956.</p> <p>8. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник. – М.: Эксмо, 2006.</p>
3	Проблема употребления прописной буквы.	<p>Законспектировать дополнительный материал по данной проблеме. Обратит внимание на функции прописных букв в тексте, а также на отсутствие кодификации в «Правилах русской орфографии и пунктуации» 1956 г. пласта лексики, называющего религиозные понятия. Правила строятся на небольшом языковом материале и не могут служить основанием для написания многочисленных аббревиатур как русского, так и иноязычного происхождения, а также названий учреждений и организаций, появившихся в конце 20 века. Проанализируйте соответствующий раздел правил в новой редакции правил русской орфографии.</p> <p>Сведения представить в форме презентации.</p>	<p>1. Лейчик В.М. Пиар и другие аббревиатуры// Русская речь. – №5. – М., 2002. – С. 40-44.</p> <p>2. Правила русской орфографии и пунктуации. – М., 1956.</p> <p>3. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник. – М.: Эксмо, 2006.</p> <p>4. Тибилова М.И. Особенности процесса освоения иноязычных аббревиатур. – М., 2012. – С. 243-246.</p> <p>5. Чумакова С.Ю. СМС и эСэМэСка: адаптация и правописание// Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания». – №6. –2015. – С. 117-119.</p>
4	Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов.	<p>Ознакомиться с дополнительной литературой по данному вопросу. Сделать обзор предложений ученых с 18 по 20 вв. по регулированию написания заимствованных слов на трех орфографических участках:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание удвоенных согласных;</li> <li>2) написание букв <i>э</i> и <i>е</i> после букв, обозначающих парные твердые согласные;</li> <li>3) слитные/дефисные написания слов.</li> </ol> <p>Изучить работы современных лингвистов, посвященные орфографии новых заимствованных слов-англицизмов, и сделать доклад о предлагаемых ими путях унификации данных написаний.</p>	<p>1. Нечаева И.В. Мотивированность иноязычных слов: орфографический аспект проблемы // «Русский язык в научном освещении», 2005, № 1 (9). – С. 83–95.</p> <p>2. Нечаева И.В. Актуальные проблемы орфографии иноязычных заимствований. – М., Издательский центр «Азбуковник», 2011. – С. 168;</p> <p>3. Нечаева И.В. Орфографическая нестабильность иноязычных заимствований и проблемы кодификации // Русский язык сегодня. 4. Проблемы языковой нормы. М., 2006. – С. 395–412.</p> <p>4. Обзор предложений по усовершенствованию русской орфографии (XVIII–XX вв.) / Отв. ред. академик В.В. Виноградов. – М., 1965.</p>
5	Пути упорядочения слитных/ дефисных	<p>Изучить дополнительную литературу по данному вопросу, обобщить предложения лингвистов по упорядочению слитных-дефисных написаний существительных и</p>	<p>1. Глазовская Е. А. Через дефис или отдельно? // Русская речь. – 2015. – №5. – С. 39.</p> <p>2. Кузьмина С.М. К проблеме кодификации</p>

	написаний слов	прилагательных. Акцентировать внимание на работах современных лингвистов, проанализировать основания, положенные ими в основу кодификации слитного и дефисного написания заимствований с компонентами-англицизмами. Результаты данной работы представить в форме презентации.	слитных – дефисных написаний сложных слов // Лики языка. К 45-летию научной деятельности Е.А. Земской. – М., 1998. 3. Нечаева И.В. Орфографическая нестабильность иноязычных заимствований и проблемы кодификации // Русский язык сегодня. 4. Проблемы языковой нормы. М., 2006. – С. 395–412. 4. Обзор предложений по усовершенствованию русской орфографии (XVIII–XX вв.) / Отв. ред. академик В.В. Виноградов. – М., 1965. 5. Сидорова Е.Г. Проблемы и противоречия кодификации сложных прилагательных в русском языке // Вестник Волгоградского государственного университета, 2018. – № 4. С. 68-80 [Электронный ресурс]. – URL: <a href="https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36760231_95559823.pdf">https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36760231_95559823.pdf</a>
6	Вопросы нормализации употребления прописной буквы	Изучить вопрос об употреблении прописной буквы в истории русской орфографии. Обобщить предложения лингвистов по упорядочению написания прописной буквы. Проанализировать рекомендации правил русской орфографии, а также пособий и справочной литературы, сопоставить формулировки, предлагаемые пишущему для выбора прописной или строчной буквы. Результаты данной работы представить в форме презентации.	1. Обзор предложений по усовершенствованию русской орфографии (XVIII–XX вв.) / Отв. ред. академик В.В. Виноградов. – М., 1965. 2. Правила русской орфографии и пунктуации. – М., 1956. 3. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник. – М.: Эксмо, 2006.

## **7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

### **7.1. Типовые контрольные задания**

#### *Примерная тематика рефератов*

1. Способы передачи заимствований в русском и дагестанских языках.
2. Орфографические варианты слов-англицизмов в русском языке.
3. История употребления прописных букв в русской орфографии.
4. Проблема употребления прописной буквы в русском и дагестанских языках.
5. Употребление одной и удвоенных согласных.
6. Проблема слитного-дефисного написания существительных в русском языке.
7. Проблема слитного-дефисного написания существительных в аварском языке.

8. Проблема слитного-дефисного написания сложных прилагательных в русском и дагестанских языках.
9. Слитное и дефисное написание заимствований конца 20 века в русском языке.
10. Предложения лингвистов по упорядочению написания удвоенных согласных: сопоставительный анализ.
11. Предложения лингвистов по упорядочению написания сложных существительных: сопоставительный анализ.
12. Предложения лингвистов по упорядочению написания сложных прилагательных: сопоставительный анализ.
13. Актуальные проблемы орфографии новейших заимствований.
14. «Правила русской орфографии и пунктуации» в старой и новой редакциях: сопоставительный анализ.
15. Орфографические варианты новых заимствований на страницах лингвистических словарей.
16. Орфографические варианты русских заимствований на страницах лингвистических словарей дагестанских языков.
17. Орфографические варианты современной ксенолексики на страницах прессы.
18. Орфография слов-англицизмов на страницах социальных сетей.
19. Вопросы написания аббревиатур русского и иноязычного происхождения: норма и практика.
20. Фонетико-графические и орфографические варианты иноязычных слов в дагестанском полиязыковом пространстве.
21. Орфографические ошибки на страницах современной прессы.
22. Орфографические ошибки в языковом ландшафте г. Махачкалы.

*Примерные вопросы к зачету*

1. Проблемы написания заимствованных слов русском и дагестанских орфографиях.
2. Вариантность написания иноязычных слов и ее причины.
3. Употребление одной/удвоенных согласных в заимствованных словах.
4. Употребление букв э и е после букв, обозначающих парный по твердости-мягкости согласный в заимствованных словах.
5. Слитное и дефисное написание существительных и прилагательных с иноязычными компонентами.
6. Проблема слитного и раздельного написания глаголов в дагестанских языках.
7. Правила русской орфографии о написании заимствованных слов: критический анализ.
8. Проблема написания сложных существительных в русской орфографии.
9. Семантико-синтаксический и формально-грамматический принципы в написании сложных прилагательных.
10. Причины варьирования в системе слитных/дефисных написаний.
11. Правила русской орфографии о системе слитных/дефисных написаний.
12. Правила дагестанской орфографии о системе слитных/дефисных написаний.
13. Проблема употребления прописной буквы.
14. Основания для употребления прописных букв. Функции прописных букв в тексте.
15. Прописная буква в лексике, обозначающей религиозные понятия.
16. Прописная буква в написании составных наименований политических партий и учреждений.
17. Употребление прописной и строчной буквы в аббревиатурах.
18. Пути решения актуальных проблем русской и дагестанских орфографических систем: вопросы нормализации написаний.
19. Вопрос об упорядочении написания заимствованных слов в русском и дагестанских языках.

20. Написание удвоенных согласных и основания для их нормализации.
21. Написание удвоенных согласных в дагестанских языках, проблемы их нормализации.
22. Критический обзор оснований слитного и дефисного написания иноязычных слов.
23. Написание букв э и е в заимствованных словах: проблемы и пути унификации.
24. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных существительных.
25. Принципы и основания для упорядочения слитных-дефисных написаний существительных.
26. Предложения лингвистов по упорядочению написаний сложных прилагательных.
27. Принципы и основания для упорядочения написаний сложных прилагательных.
28. История употребления прописной буквы в русских текстах.
29. Использование прописных букв в аббревиатурах русского и иноязычного происхождения.
30. Вопросы нормализации написания прописных букв в аббревиатурах.

*ПРИМЕРНЫЕ ВАРИАНТЫ ТЕСТОВ*

**1. Назовите способы фиксации иноязычных слов в тексте, одновременное применение которых приводит к появлению орфографической вариантности.**

1. транскрипция;
2. транслитерация;
3. калькирование;
4. контаминация.

**2. Какие варианты написания иноязычного слова «сэндвич» являются собственно орфографическими? язык в настоящее время является основным источником заимствований в русском языке?**

1. сэндвич – sandwich;
2. сэндвич – сэндвич;
3. сендвич – сэндвич;
4. сэндвич – сэндвич – сендвич.

**3. Назовите функции прописных букв в тексте:**

1. выделительная;
2. десемантизирующая;
3. стилистическая;
4. функция противопоставления.

**4. Когда были впервые изданы «Правила русской орфографии и пунктуации»?**

1. В 1956 г.;
2. в 1917 г.;
3. в 30-е гг XX века;
4. В 1960 г.

**5. Какой принцип передачи сложных прилагательных является основным в правилах русской орфографии?**

1. Семантико-синтаксический;
2. семантический;
3. смешанный;
4. формальный.

**6. В каком году была проведена реформа русской орфографии?**

1. В 1918 г.;
2. В 1964 г.;
3. В 1991 г.;
4. В 1956 г.

**7. Назовите принцип русской орфографии, в соответствии с которым пишутся удвоенные согласные в заимствованных словах типа «аннотация», «пропеллер», «миллениум».**

1. Традиционный принцип;
2. фонематический принцип;
3. фонетический;
4. дифференцирующий принцип.

**8. Найдите правильный вариант написания аббревиатуры.**

1. ВУЗ;
2. вуз;
3. Вуз;
4. Вуз.

**9. Назовите, какие заимствованные слова-исключения дополнили список иноязычных слов с буквой Э после согласного в новой редакции правил русской орфографии.**

1. Рэкет;
2. рэп;
3. пленэр;
4. фрэш;
5. мэтр.

**10. Назовите время появления буквы Э в русском алфавите.**

1. 18 век;
2. 19 век;
3. 20 век;
4. 17 век.

**7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 50 % и промежуточного контроля – 50 %.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- конспектирование дополнительного теоретического материала – 10 баллов,
- написание контрольной работы – 80 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- написание реферата и его защита с демонстрацией презентации – 100 баллов.

## **8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### *а) основная литература:*

1. *Зюзина Е.А.* О правописании заимствований конца XX века в русском языке // Вестник Дагестанского государственного университета. Серия 2: Гуманитарные науки, 2017. – № 3. – С. 77–85.
2. *Картоев М.У.* Орфография заимствованных слов: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1982. – 20 с.
3. *Картоев М.У.* Орфографическая вариантность заимствованных слов и ее причины // РЯШ. – 1982. – №3. – С. 84 – 89.
4. *Нечаева И.В.* Актуальные проблемы письменной адаптации иноязычных заимствований: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2008.
5. *Копыленко М.М., Шубов Я.И.* Правописание сложных слов // О современной русской орфографии. – М., 1964.
6. *Правила русской орфографии и пунктуации.* – М., 1956.
7. *Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник.* – М.: Эксмо, 2006.

8. *Обзор предложений по усовершенствованию русской орфографии (XVIII–XX вв.)* / Отв. ред. академик В.В. Виноградов. – М., 1965.

б) дополнительная литература:

1. *Богословская В.Р., Долженко А.Н.* Ортологические проблемы фонетико-графической адаптации глобализмов в русском языке // *Балтийский гуманитарный журнал.* – 2019. – № 3 (28). – С. 259 – 261. [Электронный ресурс]: [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_41046444\\_75241982.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_41046444_75241982.pdf)
2. *Букчина Б.З.* Орфографические варианты // *Литературная норма и вариантность.* – М., 1981. – С.215 – 233.
3. *Глазовская Е.А.* Через дефис или отдельно? // *Русская речь.* – 2015. – №5. – С. 39.
4. *Гловинская М.Я.* Написание двойных согласных в заимствованных словах // *Проблемы современного русского правописания.* – М.: Наука, 1964. – С. 101–115.
5. *Голанова Е.И.* Слитное и дефисное написание препозитивных морфем в современном русском языке // *Нерешенные вопросы русского правописания.* – М., 1974. – С. 40 – 46.
6. *Еськова Н.А.* Можно ли совсем избежать употребления э после согласных в именах нарицательных? // *О современной русской орфографии.* – М., 1964. – С. 45 – 47.
7. *Еськова Н.А.* Слитное и дефисное написание существительных и цельнооформленность русского слова // *Русистика сегодня.* – 1995. - № 1.
8. *Зюзина Е.А.* Орфографическое варьирование в системе слитных/дефисных написаний новых слов (на материале орфографических словарей) // *Актуальные проблемы современной лексикологии и словообразования.* – М., 2006.
9. *Иванова О.Е.* Крымско(?)татарский: история кодификации // *Верхневолжский филологический вестник.* – 2015. – № 2. – С. 8-13. [Электронный ресурс]. – URL: [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_24843028\\_44768655.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_24843028_44768655.pdf)
10. *Каверина В.В.* Орфография сложных прилагательных: проблемы нормализации // *Русский язык в школе.* – 2008. – № 5. – С. 48–51.
11. *Каунова Е.В.* Слитно, отдельно или через дефис? // *Сложные прилагательные в лексикографических изданиях.* – Волгоград, 2009. – С. 30 – 38.
12. *Кузьмина С.М.* К проблеме кодификации слитных – дефисных написаний сложных слов // *Лики языка. К 45-летию научной деятельности Е.А. Земской.* – М., 1998.
13. *Лейчик В.М.* Пиар и другие аббревиатуры // *Русская речь.* – №5. – М., 2002. – С. 40-44.
14. *Нечаева И.В.* Мотивированность иноязычных слов: орфографический аспект проблемы // *«Русский язык в научном освещении»,* 2005, № 1 (9). – С. 83–95.
15. *Нечаева И.В.* Актуальные проблемы орфографии иноязычных заимствований. – М., Издательский центр «Азбуковник», 2011. – С. 168;
16. *Нечаева И.В.* Орфографическая нестабильность иноязычных заимствований и проблемы кодификации // *Русский язык сегодня. 4. Проблемы языковой нормы.* М., 2006. – С. 395–412.
17. *Сидорова Е.Г.* Проблемы и противоречия кодификации сложных прилагательных в русском языке // *Вестник Волгоградского государственного университета,* 2018. – № 4. С. 68-80 [Электронный ресурс]. – URL: [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_36760231\\_95559823.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_36760231_95559823.pdf)
18. *Тибилова М.И.* Особенности процесса освоения иноязычных аббревиатур. – М., 2012. – С. 243-246.
19. *Чумакова С.Ю.* СМС и эСэМэСка: адаптация и правописание // *Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания».* – №6. –2015. – С. 117-119.

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

- 1) *eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 — . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.04.2017).* — Яз. рус., англ.
- 2) *Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. — Махачкала, г. — Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. — URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.03.2018).*
- 3) *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. — Махачкала, 2010 — Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2018).*

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Для успешного усвоения дисциплины «Актуальные проблемы орфографических систем русского и дагестанских языков» магистрант должен руководствоваться следующими принципами работы:

1. Посещать лекционные занятия, систематически работать самостоятельно по указанной литературе;
2. Конспектировать дополнительно теоретический материал;
3. Кроме аудиторных занятий, по данной дисциплине предусмотрено самостоятельное изучение тем, по которым студент должен подготовить доклад и презентацию к нему;
4. Студенту необходимо написать реферат по предложенным темам и защитить его с использованием презентации.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

1. <http://elib.dgu.ru/> (нужно зарегистрироваться в научной библиотеке ДГУ) ) *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. — Махачкала, 2010 — Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 5.06.2018)*
2. *eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 — . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 01.06.2018).* — Яз. рус., англ.
3. [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) (нужно зарегистрироваться в университетской библиотеке)  
Доступ к «Университетской библиотеке онлайн» предоставит Вам возможность: просматривать материалы библиотеки; загружать (копировать) файлы книг; заказывать услуги, предоставляемые «Университетской библиотекой онлайн».
4. <http://ibooks.ru/>
5. <http://biblioclub.ru/catalog/120/>.
6. **Русский филологический портал"**  
Библиотека научных статей по языкознанию (общее языкознание, русский язык, европейские языки, восточные языки) и литературоведению, в том числе, препринты. Библиотека лингвистической литературы.  
URL: <http://www.philology.ru/>  
URL: <http://www.textology.ru/>

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются мультимедийный лингафонный кабинет, компьютерный класс, спутниковое телевидение, аудио-видео техника, доступ к сети Интернет, а также учебно-методический кабинет арабского языка, где имеется необходимый для образовательного процесса наглядный материал, интерактивная доска, проектор и компьютер.

Магистранты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.